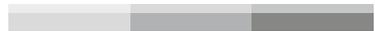




www.stockergarden.com



MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BENUTZERHANDBUCH
USER MANUAL

Art. 401 / Art. 402



Thalia Pompa elettrica a tracolla 4 e 6 L Li-Ion
Thalia Bomba eléctrica bandolera 4 y 6 L Li-Ion
Thalia Elektro-Sprühgerät mit Trageriemen 4 und 6 L Li-Ion
Thalia Electric sprayer with shoulder strap 4 and 6 L Li-Ion

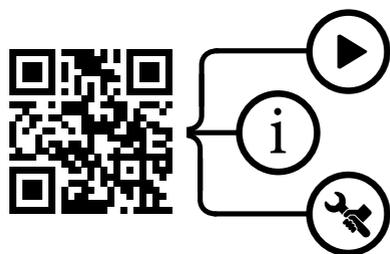


Via Industria 1/7 Industriestraße - I-39011 Lana (BZ)

Tel. +39 0473 563277 - Fax +39 0473 563482

info@stockergarden.com - www.stockergarden.com

Per ulteriori informazioni sul prodotto:
 Para más informaciones sobre el producto:
Für weitere Informationen zum Produkt:
 For further information about the product:



IT Indice	Descrizione generale.....	4
	Fornitura.....	5
	Parametri tecnici.....	6
	Avvertenze per uso in sicurezza.....	6
	Componenti e ricambi.....	8
	Montaggio e utilizzo.....	9
	Montaggio della lancia.....	9
	Controllo dell'interruttore di leva.....	9
	Pulizia e manutenzione.....	9
	Dove riporre la pompa elettrica.....	10
Problematiche.....	11	
ES índice	Descripción general.....	12
	Suministro.....	13
	Parámetros técnicos.....	14
	Advertencias para un uso seguro.....	14
	Componentes y recambios.....	16
	Montaje y uso.....	17
	Montaje lanza.....	17
	Control del interruptor a palanca.....	17
	Limpieza y mantenimiento.....	17
	Dónde almacenar la bomba eléctrica.....	18
Solución de problemas.....	19	
DE Inhaltsverzeichnis	Allgemeine Beschreibung.....	20
	Lieferumfang.....	21
	Technische Daten.....	22
	Hinweise zur sicheren Verwendung.....	22
	Bestandteile.....	24
	Montage und Bedienung.....	25
	Sprühlanze montieren.....	25
	Schalthebelfunktion der Sprühlanze.....	25
	Reinigung und Instandhaltung.....	25
	Aufbewahrung der Pumpe.....	26
Störungsbehebung.....	27	
EN Index	General description.....	28
	Included parts.....	29
	Technical data.....	30
	Instructions for a safe use.....	30
	Components and spare parts.....	32
	Assembly and use.....	33
	How to mount the spray lance.....	33
	Control of switch handle.....	33
	Cleaning and maintenance.....	33
	Sprayer storage.....	34
Troubleshooting.....	35	

Art. 401 / Art. 402

Thalia Pompa elettrica a tracolla 4 e 6 L Li-Ion

Art. 401 / Art. 402

Thalia Pompa elettrica a tracolla 4 e 6 L Li-Ion

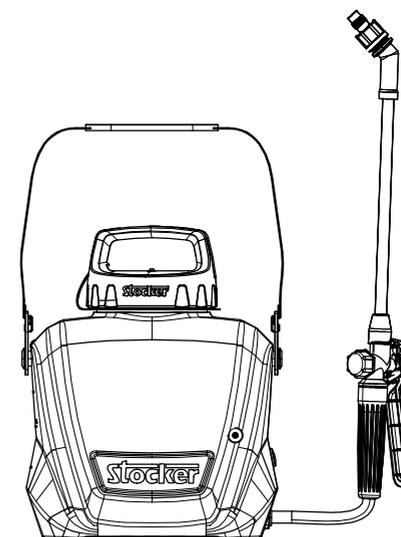
Descrizione generale

La pompa può essere utilizzata da persone adulte per la vaporizzazione di acqua, prodotti chimici e ormoni destinati al controllo delle malattie di vari tipi di raccolti, fiori e piante da giardino, per la pulizia del verde pubblico così come per il controllo delle malattie in ricoveri per uccelli e stalle per animali. La dosatura dei prodotti nebulizzati deve essere conforme alle prescrizioni del produttore. La pompa non può essere utilizzata per solventi, prodotti chimici puri o altamente concentrati.

Questo dispositivo può essere utilizzato solo da persone adulte e qualificate, in buono stato di salute e non sotto l'effetto di alcool o droghe. I minorenni, di età superiore ai 16 anni, possono utilizzare il dispositivo sotto la supervisione di un adulto. L'utilizzo non è consentito a disabili e ai minorenni di età inferiore ai 16 anni.

Fornitura

1. Tracolla
2. Serbatoio
3. Batteria Li-Ion
4. Caricabatteria
5. Tubo di mandata
6. Lancia in plastica
7. Misurino
8. Manuale d'uso



Art. 401 / Art. 402

Thalia Pompa elettrica a tracolla 4 e 6 L Li-Ion

Art. 401 / Art. 402

Thalia Pompa elettrica a tracolla 4 e 6 L Li-Ion

Parametri tecnici

Articolo	Art. 401	Art. 402
Quantità di riempimento max.:	4 litri	6 litri
Pressione di utilizzo:	2 bar	2 bar
Peso netto:	1450 g	1655 g
Dimensioni (mm):	255 x 150 x h 300 mm	285 x 145 x h 335 mm
Lunghezza lancia:	55 cm	55 cm
Lunghezza tubo:	128 cm	128 cm
Voltaggio:	3,6 V	3,6 V
Capacità:	2,5 Ah	2,5 Ah
Autonomia:	2 ore	2 ore
Flusso d'acqua l/min*:	0,2 - 1,15 l/min	0,2 - 1,15 l/min
Tempo di ricarica:	3 ore	3 ore
Potenza del motore:	2,196 W	2,196 W

*con ugello in dotazione regolato su polverizzazione e senza ugello con pressione di esercizio massima.

Avvertenze per uso in sicurezza



Siete tenuti a leggere questo manuale di istruzioni e a seguirne le indicazioni di utilizzo, al fine di garantire il corretto funzionamento del prodotto.



L'operatore deve indossare mascherina, cappello e vestiti di protezione, guanti impermeabili e stivali di gomma.



Non dirigere mai il getto spray su persone o animali. Non lavorare mai contro vento.

Avvertenze per uso in sicurezza



Persone in condizioni di salute non perfette non devono maneggiare pesticidi. L'ingestione di sostanze chimiche o il contatto con la pelle è pericoloso.



Non utilizzare mai acidi, sostanze alcaline o altre soluzioni infiammabili. Non utilizzare sostanze altamente tossiche o pesticidi altamente persistenti.



Non gettare mai le batterie usate nel fuoco e non smontarle. Devono essere raccolte e consegnate al centro smaltimento come rifiuto speciale.



Prima dell'utilizzo o delle operazioni di ricarica, assicurarsi che la pompa e il caricabatteria siano entrambi asciutti. La batteria deve essere sempre caricata dentro casa e mai fuori. Per caricarla, collegare il caricabatteria all'apposito attacco collocato sul lato della pompa. La luce rossa sul caricabatteria significa che sta caricando, la luce verde significa che è completamente carica. Quando la batteria è carica, scollegare il caricabatteria. Caricare la batteria solo con il caricabatteria fornito per evitare danni. Riporre la pompa in un posto fresco e asciutto con temperatura ambiente tra 15° e 35° C. Se la pompa non viene utilizzata per un lungo periodo, caricarla ogni sei mesi per evitare danni alla batteria. È vietato trasportare o riporre la batteria in contenitori metallici. È vietato utilizzare la batteria in ambienti con forti campi elettrostatici o magnetici.



La pompa deve essere tenuta al riparo e lontano dalla portata dei bambini. Non lasciare la pompa esposta al sole diretto incustodita.



Le sostanze chimiche utilizzate nella pompa non devono avere temperature superiori a 40°C.



Fate una prova con acqua pulita prima di iniziare il lavoro. Rilasciare sempre la pressione prima di riempire, fare manutenzione o riporre la pompa.



Non vaporizzare su superfici con temperatura superiore a +40°C o su fiamme libere.



Smaltimento: non smaltire la batteria, il caricabatteria e la pompa nei rifiuti domestici. La batteria, il caricabatteria e la pompa devono essere portati alla stazione di riciclaggio locale.

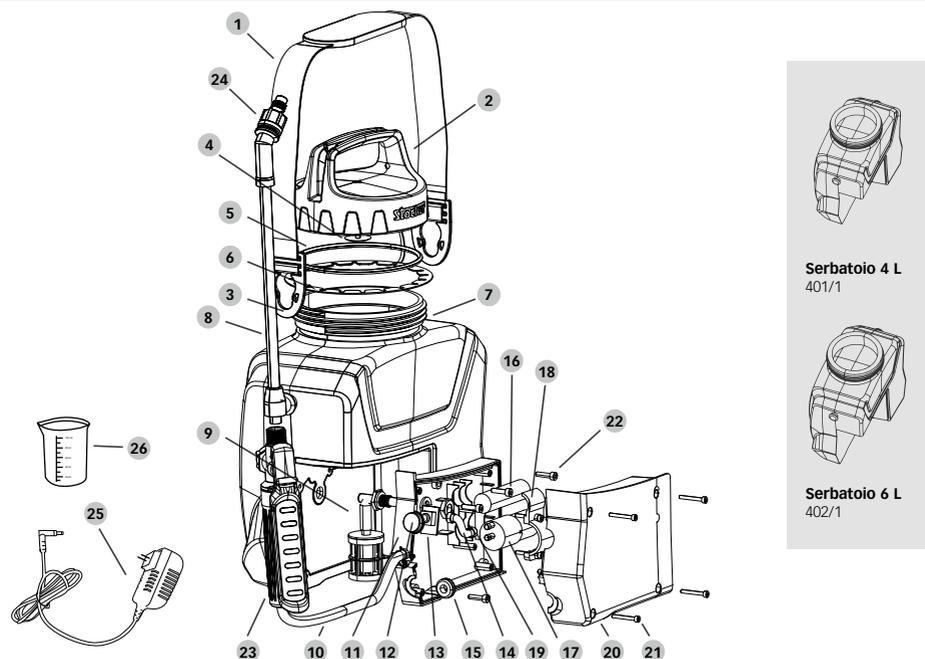
Art. 401 / Art. 402

Thalia Pompa elettrica a tracolla 4 e 6 L Li-Ion

Art. 401 / Art. 402

Thalia Pompa elettrica a tracolla 4 e 6 L Li-Ion

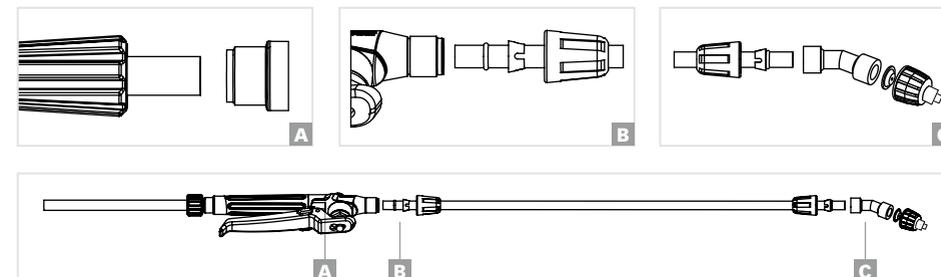
Componenti e ricambi

Serbatoio 4 L
401/1Serbatoio 6 L
402/1

art	componenti	descrizione
401/1 & 402/1	7	Serbatoio 4 L / Serbatoio 6 L
237/2	2 + 4 + 5 + 6	Chiusura serbatoio (Tappo, filtro e guarnizione)
401/3	11 + 15 + 18 + 20 + 21x4 + 22x5	Base serbatoio in plastica
401/4	16	Batteria Li-Ion
401/5	17	Motore
401/6	12 + 13	Interruttore e circuito stampato
401/7	14x2 + 19x4	Set tubi di distribuzione
401/8	9	Set tubo mandata serbatoio
401/9	25	Caricabatteria
401/10	1 + 3x2	Cinghia
237/15	10 + 23	Tubo e impugnatura
401/11	8 + 24	Lancia in plastica
401/12	8 + 10 + 23 + 24	Lancia in plastica con tubo, impugnatura e ugello
401/13	24	Ugello regolabile getto diretto o nebulizzatore
237/17	26	Misurino dosatore graduato

Montaggio e utilizzo

Montaggio della lancia



Controllo dell'interruttore di leva

La pompa è dotata di un'unità di protezione che permette di rilasciare automaticamente la pressione quando l'interruttore è chiuso o gli ugelli sono bloccati durante le normali operazioni di irrorazione.

1. Chiuso
2. Tenendo premuto, lo spruzzo funziona in continuazione.
3. Dopo aver agganciato l'anello, lo spruzzo funziona di continuo senza dover tenere premuta l'impugnatura con la mano.



Pulizia e manutenzione

Al termine di ogni utilizzo la pompa deve essere pulita per evitare corrosioni e blocchi dello spruzzatore causati dai liquidi impiegati. Inoltre la pulizia regolare del prodotto può evitare danni alle colture nel caso in cui un prodotto utilizzato si dovesse mescolare con il prodotto precedentemente utilizzato.

Art. 401 / Art. 402

Thalia Pompa elettrica a tracolla 4 e 6 L Li-Ion

Dove riporre la pompa elettrica

Stoccaggio

La cosa più importante da tenere a mente prima di riporre la vostra pompa, è assicurarsi che la batteria sia completamente carica e che l'alimentazione sia spenta.

1. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
2. Assicurarsi che l'alimentazione sia spenta.
3. Riporre la pompa in un posto fresco e asciutto con temperatura ambiente tra 15° e 35° C.
4. Se la pompa non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo, ricaricare la batteria almeno una volta ogni sei mesi.
5. La pompa e il caricabatteria devono essere collocati in un luogo sicuro per evitare l'apporto di calore e l'ingresso di polvere e umidità.
6. La pompa e le sostanze infiammabili devono essere tenute ad almeno 1,5 metri di distanza l'una dall'altra.
7. Non attivare l'interruttore di alimentazione durante la conservazione.

Art. 401 / Art. 402

Thalia Pompa elettrica a tracolla 4 e 6 L Li-Ion

Problematiche

Problema	Cause	Soluzioni
La pompa non spruzza anche se il motore funziona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il filtro è intasato 2. Guasto dell'impugnatura 3. Guasto del motore 4. Tubo di mandata tra serbatoio e motore schiacciato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Svitare il filtro da dentro la tanica e risciacquare accuratamente 2. Sostituire l'impugnatura 3./4. Inviare in riparazione presso un rivenditore locale autorizzato o da Stocker Srl
Il motore non funziona anche se la pompa è accesa (il led verde è acceso)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si sono staccati dei fili 2. Guasto del motore 	<ol style="list-style-type: none"> 1./2. Inviare in riparazione presso un rivenditore locale autorizzato o da Stocker Srl
La pompa non si accende (il led blu è spento)	<ol style="list-style-type: none"> 1. La batteria è scarica 2. Guasto della batteria 3. Guasto dell'interruttore di accensione 4. Si sono staccati dei fili 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ricaricare la batteria 2./3./4. Inviare in riparazione presso un rivenditore locale autorizzato o da Stocker Srl

Per assistenza e servizio, si prega di contattare il rivenditore locale o Stocker S.r.l.